

**Daft SI 14988**

**טיווטה לתקן ישראלי ת"י 14988**

May 2021

מאי 2021

ICS CODE: 97.140; 97.190

## **כיסאות גבוהים לילדים - דרישות ושיטות בדיקה**

Children's high chairs - Requirements and test methods

**נסנק זה הוויא הצעת גמג'ה**

**מכון התקנים הישראלי**  
The Standards Institution of Israel



תקן זה הוכן על ידי ועדת המומחים 542228 – CISASOC אוכל גבויים לילדיים, בהרכבת זה:  
מווטי גרמייה, יאיר מנדלבויץ', נטלי רAOבנִי, שי ריכר (יו"ר), רוני שטיין

תקן זה אישר על ידי הוועדה הטכנית - 5422 – ריהוט ומוצריו תינוקות וילדים, בהרכבת זה:

איגוד לשכות המסחר - מווטי גרמייה, נטלי רAOבנִי

מינוי אישי - אילת גבעתי

המועצה הישראלית לצרכנות - משה רוזנבלום

התאחדות התעשיינים בישראל - אופיר ליבר, שלומי שםש

מHANDSIM/ADRICALIM/טכנולוגים - מרדי וייצברגר, גילי ליטמן גולן

מינוי אישי – מעבדה שחר נזרי

משרד הבריאות – שי ריכר (יו"ר)

משרד הכלכלה והתעשייה – נטלי רובינשטיין

רשות ההסתדרות לצרכנות – דפנה הר-אבן

בתקן זה נערכו תיקונים שאושרו על ידי הוועדה הטכנית 5422 – ריהוט ומוצריו תינוקות וילדים, בהרכבת זה:

איגוד לשכות המסחר – מווטי גרמייה, נטלי רAOבנִי

המועצה הישראלית לצרכנות – משה רוזנבלום

התאחדות התעשיינים בישראל – אלiran טהורי, מיליא עשור

מHANDSIM/ADRICALIM/טכנולוגים – מרדי וייצברגר, גילי ליטמן גולן

מינוי אישי – מעבדה שחר נזרי

מינוי אישי – רשות מדינה – נטלי רובינשטיין

משרד הבריאות – שי ריכר (יו"ר)

משרד החינוך – מנחם קציר

רשות ההסתדרות לצרכנות – בת-אור הופמן

כמו כן תרמו להכנת התקן אריאל אביב, ירון גולן, עדי וולדמן, נטלי רובינשטיין ויובל שיזף.

אתא אברהם וטלי בלובקוב ריכזו את עבודות הכתנת התקן.

<p>הודעה על מידת התאמה התקן הישראלי לתקנים או למסמכים דומים תקן ישראלי זה בא במקומם התקנים הישראליים האלה: ת"י 14988 חלק 1 מינואר 2019 ת"י 14988 חלק 2 מפברואר 2015</p>	<p>הודעה על מידת התאמה התקן הישראלי לתקנים או למסמכים דומים תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו, זהה לתקן של הוועדה האירופית לתקן (CEN) EN 14988: July 2017</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**מילות מפתח:**

齊od לתינוקות, ילדים, מערכות ריסון (הגנה), ריהוט, רהיטים, סימון, בדיקות מכניות, בדיקות יציבות, כיסאות גבוהים, אמצעי בטיחות, אמצעי נעליה.

**Descriptors:**

baby equipment, children, restraint systems (protective), furniture, marking, mechanical testing, stability testing, high chairs, safety measures, locking devices.

**עדכניות התקן**

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לדמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאים להתקפות המדע והטכנולוגיה.  
המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המהדרה המעודכנת של התקן על גילוונות התקנון שלו.  
מסמרק המתפרסם ברשומות כגילוון תיקון, יכול להיות גילוון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

**תוקף התקן**

תקן ישראלי על עדכוני נכנס לתקוף החל ממועד פרסוםו ברשומות.  
יש לבדוק אם התקן رسمي או אם חלקיים ממנו רשמי. תקן رسمي או גילוון תיקון رسمي (במלואם או בחלקו) נכנסים לתקוף  
60 ימים מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכינסה לתקוף.

**סימון בטו' התקן**

כל המיצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו,  
ראשי, לפי היתר ממכוון התקנים הישראלי, לסמן בטו' התקן:



**זכויות יוצרים**

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכוון התקנים הישראלי.

*This national standard is based on EN 14988: July 2017 and parts of this standard are reproduced with the permission of the European Committee for Standardization - CEN, Rue de la Science 23, B-1040 Brussels, Belgium.*

## הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הוועדה האירופית לתקינה (CEN) EN 14988 2017 מאיולי 2017, שאותר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- פירוש השינויים והתוספות הלאומיים לשיעיפי התקן האירופי (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן האירופי (באנגלית)

מהדורה זו של התקן הישראלי באח במקומם מהדורות התקנים האלה:

1. מהדורות התקן הישראלי לת"י 14988 חלק 1 מינואר 2019, שאמיצה את

התקן האירופי A1:2006+1:2012 EN 14988-1:2012 בשינויים ובתוספות לאומיים.

2. מהדורות התקן הישראלי לת"י 14988 חלק 2 מרפברואר 2015, שאמיצה את התקן האירופי

A1:2006+1:2012 EN 14988-2:2006+A1:2012 בשינויים ובתוספות לאומיים.

הבדלים העיקריים בין מהדורה זו של התקן הישראלי לבין מהדורות התקנים שלעיל הם אלה:

- שני חקלים הסדרה אוחדו ב מהדורה זו לתקן אחד.
- הוספו בדיקת פתאלטים ובדיקה פורמאלדհיד.

נוסף על כך הבדלים בין מהדורה זו של התקן האירופי לבין מהדרתו הקודמת מפורטים בסעיף European foreword

לשם השוואת מדוקדקת בין המדורות יש לעיין בנוסח המלא שלן.

## חולות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים)

הערה:

השינויים והתוספות הלאומיים בסעיף זה מובאים בגוף שונה.

תקן זה מפרט דרישות בטיחות לכיסאות גבוהים לילדים, העומדים לפני עצם, המגבילים את הילדים לגובה שולחן האוכל, בדרך כלל למטרות האכלה או אכילה. כיסאות גבוהים לילדים מיועדים לילדים עד גיל 3 המסוגלים לש בת לא עזרה.

תקן זה חל על כיסאות גבוהים לילדים לשימוש ביתי ולשימוש שאינו ביתי, למעט כיסאות גבוהים מיוחדים למטרות רפואיות.

הערה:

אם כיסא גבוה לילדים צריך למלא או יכול למלא פונקציות אחרות, התקנים הישראלים אחרים יכולים לחיל עליו.

## פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיף התקן האירופי

### Normative references .2

- במקום חלק מן התקנים האירופיים המאזכרים בתקן והמפורטים בסעיף זה חלים תקנים ישראליים, כמפורט להלן:

הערות (המידע המפורט בעמודות ההערות נכון ליום חננת התקן זה)	התקן הישראלי החל במקומו	התקן האירופי המאושר
התקן הישראלי זהה, למעט שינוי ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 71-2:2011+A1: March 2014	ת"י 562 חלק 2 - בטיחות צעודים: דליקות	EN 71-2:2011+A1:2014
התקן הישראלי זהה, למעט שינוי ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 71-3:2013+A3: June 2018	ת"י 562 חלק 3 - בטיחות צעודים: נדידת יסודות כימיים מסויימים	EN 71-3

- סעיף יוסף:

#### תקנים ישראליים

- לבידים ת"י 37 על חלקיו

- בטיחות צעודים: תרכובות כימיות ארגניות - דרישות ת"י 562 חלק 9

- לוחות שבבים ת"י 887 על חלקיו

- לוחות סיביים המוציארים בתהליכי יבש ת"י 1481

- לוחות כפיסי עץ מכובנים (OSB) ת"י 1913

- חומרי פלסטיק ומוצרי פלסטיק הבאים במגע עם מזון ומשקאות ת"י 5113

#### חוקים, תקנות ומסמכים ישראליים

צו הגנת הצרכן (סימון טיבון), תשמ"ג-1983, על עדכונו

### General .4

#### Test conditions .4.1

בשורה השנייה, לאחר המילים "if the instructions" יוסף:

ואפשרויות הכוונון המובנות בכיסא

#### Chemical hazards - Migration of certain elements (see A.2) .6

- בכותרת הסעיף, המילים "Migration of certain elements" אינן חלות.

- לאחר כותרת הסעיף תוסף כוורת משנה כמפורט להלן:

##### א. נדידת יסודות כימיים מסויימים

- בסוף הסעיף יוספו סעיפים המשנה ב, ג ו-ד, כמפורט להלן:

##### ב. פתלאטים

אם הביסא הגובה כולל רכיבי פוליוויניל קלורי (PVC) מרוכך, רכיבים אלה ימדו בבדיקות ובדרישות לפתלאטים המפורטות בתקן הישראלי ת"י 562 חלק 9.

#### ג. **כמויות פורמאלאדהיד**

אם הכסא הגבוה כולל לבדים, לוחות שבבים, לוחות סיביים המיוצרים בתהליך יבש (HDF או MDF) או לוחות כפישי עץ מכוננים (OSB), כמויות הפורמאלאדהיד בהם תתאים לדרישות התקנים הישראליים המפורטים להלן (בהתאםה, לפי העניין):

- התקן הישראלי ת"י 37 על חלקיו;
- התקן הישראלי ת"י 887 על חלקיו;
- התקן הישראלי ת"י 1481;
- התקן הישראלי ת"י 1913.

#### ד. **חומר פלסטי הבאים בוגע עם מזון ומשקאות**

אם הכסא הגבוה כולל מגש מפלסטי, מגש זה יעמוד בדרישות לחומר פלסטי הבאים בוגע עם מזון ומשקאות המפורטות בתיקן הישראלי ת"י 5113.

### **Marking and product information .9**

#### **Marking .9.2**

##### **Requirements .9.2.1**

- בתחילת הסעיף יוסף:

הזהרות יהיו בשפה העברית. ראו את תרגום הזהירות לעברית בסוף ד.

- סעיף משנה (a) אינו חל, ובמקרה יחול:

- פרט הסימון (2) בטעינה הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכונו  
(חן בסימן המстроитель הרשמי).

- פרט הסימון (5) בטעינה הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכונו  
(חן בשם הייצור ומענו או בשם היובואן ומענו).

- סעיף משנה (c) אינו חל, ובמקרה יחול:

- פרט הסימון (1) בטעינה הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכונו  
(חן בשם המצרך וכינויו המстроитель).

- פרט הסימון (3) בטעינה הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכונו  
(חן בשם הדגם ומספרו הסידורי).

#### **Instructions for use .9.3**

- בתחילת הסעיף יוסף:

הזהרות יהיו בשפה העברית. ראו את תרגום הזהירות לעברית בסוף ד.

- בסעיף המשנה (a), בתבליט השני, לאחר המילים "Always use the restraint system" יוסיף:  
(לדוגמה - חגורת בטיחות)

#### **Purchase information .9.4**

סעיף המשנה (d) אינו חל.

- לאחר C יוסיף נספח D, כמפורט להלן:

**נספח D – תרגום האזהרות לעברית**

(נורטטיבי)

סעיף	הזהרה באנגלית	הזהרה בעברית
9.2.1.b	"WARNING Never leave the child unattended"	אזהרה אין להשאיר את הילד ללא השגחה
9.2.1	"WARNING"	אזהרה
9.2.1	"Keep plastic covering away from children to avoid suffocation"	יש להרחיק אריזות פלסטיים מהישג ידם של ילדים כדי למנוע חנק
9.3	"IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE"	<b>חשיבות!</b> יש לקרוא בקפידה ולשמור לשימוש עתידי
9.3.a	<p><b>WARNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- אין להשאיר את הילד ללא השגחה.</li> <li>- יש להשתמש תמיד תמיד במערכת הריסון (לדוגמها, חגורת בטיחות).</li> <li>- סכנת נפילה: יש למנוע מהילד לטפס על המוצר.</li> <li>- אין להשתמש במוצר אלא אם כל הרכיבים הותקנו וכווננו כראוי.</li> <li>- יש להיות מודעים לסיכון של אש גלויה ושל מקורות חום חזקים אחרים בקרבת המוצר.</li> <li>- יש להיות מודעים לסיכון של התנדדות כשהילד יכול לדחוף את רגליו כלפי שולחן או כלפי כל מבנה אחר.</li> </ul>	אזהרה